



Eisbericht Nr. 099

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 89

Nr. 099

Freitag, den 06.05.2016

1

Übersicht

In den Schären der Bottenwiek ist morsches Festeis oder dichtes Eis zu finden. Im Westen reicht zwischen Piteå und Luleå ein Gürtel aus sehr lockerem bis dichtem Eis etwa bis Merikallat und 10 sm nördlich von Nahkiainen hinaus. Ansonsten kommt überwiegend offenes Wasser mit vom Festeis abgebrochenen Schollen darin vor.

Bottenwiek

Finnische Küste: Die nördlichen Schären sind mit 20-60 cm dickem, morschem Festeis bedeckt. Anschließend folgt überwiegend offenes Wasser bis etwa 15 sm westlich von Merikallat. In der Nähe von Kemi 2 treiben große dicke Schollen, die vom Festeis abgebrochen sind. Weiter im Westen ist aufgepresstes, 10-40 cm dickes Eis unterschiedlicher Konzentration bis entlang der Linie Nordströmgrund-Raahe zu finden.

Schwedische Küste: In den nördlichen Schären liegt 30-70 cm dickes, morsches Festeis oder dichtes Treibeis. Abseits davon folgt meist offenes Wasser mit einigen Treibeisgürteln, Eisblöcken und großen Eisschollen darin. Auf See treibt innerhalb der Linie von Kadetten- Merikallat - 10 sm nördlich von Nahkiainen – Leskär 20-50 cm dickes, lockeres bis dichtes Eis.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Bei Temperaturen bis zu 10°C auf See und meist schwachen bis mäßigen Wind wird die Eisbedeckung in der Bottenwiek übers Wochenende weiter abnehmen.

Im Auftrag
 Dr. Schwegmann

Overview

In the archipelagos of the Bay of Bothnia, rotten fast ice and close ice is present. In the west, a belt consisting of very open to close ice goes from Piteå and Luleå up to about Merikallat and 10 nm north of Nahkiainen. Else there is mostly open water with large ice floes which have broken off the fast ice.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: The northern archipelagos are covered by rotten, 20-60 cm thick fast ice. Farther out, mainly open water occurs up to approximately 15 nm west of Merikallat. Close to Kemi 2 large thick ice floes, which have broken off the fast ice, are drifting in the open water. Westwards, there is 10-40 cm thick ridged ice with varying concentration up to approximately the line Nordströmgrund-Raahe.

Swedish Coast: In the northern archipelagos there is 30-70 cm thick rotten fast ice or close drift ice. Off the fast ice edge there is predominately open water with some drift ice belts, floebits and large ice floes. At sea, inside the line Kadetten - Merikallat - 10 nm north of Nahkiainen - Leskär, there is an extensive area of 20-50 cm thick, open to close drift ice.

Expected Ice Development

With temperatures up to 10°C at sea and mostly weak to moderate winds the ice coverage in the Bay of Bothnia will further decrease over the weekend.

Dr. Schwegmann

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
 Reproduction in whole or in part prohibited

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kw	Ice Class	Begin
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	2000/3000 dwt	IA and IB/IC and II	04.05.
Sweden	Karlsborg	2000 dwt	IB	03.05.
	Luleå	2000 dwt	IB	26.04.

Information of the Icebreaker Services

Finland

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

Icebreaker: KONTIO assist in the Bay of Bothnia.

Sweden

Vessels bound for ports with traffic restrictions in Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (59° 33'N 20° 01'E) report to **ICEINFO** on VHF channel 84; Stating ATP, destination and ETA.

Request for dirways can be send to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATD, next port of call and ETA.

Icebreaker: ATLE assists in the Bay of Bothnia.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises</p> <p>0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises</p> <p>0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittlere Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- oder kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgedrücktes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises</p> <p>0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas (5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis (10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis (15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium (30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium (50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis (70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis</p> <p>0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebroschenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
--	---

Finnland , 06.05.2016

Röyttä – Etukari	8495
Etukari – Ristinmatala	4495
Ajos – Ristinmatala	1805
Ristinmatala – Kemi 2	1805
Kemi 2 – Kemi 1	1805
Kemi 1, Seegebiet im SW	1815
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	5445

Oulu, Hafen – Kattilankalla	1305
Kattilankalla – Oulu 1	1305
Oulu 1, Seegebiet im SW	1305
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	4875
Breitengrad Marjaniemi – Ulkokalla, See	2811

Schweden , 04.05.2016

Karlsborg – Malören	9496
---------------------	------

Malören, Seegebiet außerhalb	1316
Luleå – Björnlack	2496
Björnlack – Farstugrunden	1496
Farstugrunden, See im E und SE	2496
Sandgrönn Fahrwasser	3496
Rödkallen – Norströmsgrund	4396
Haraholmen – Nygrån	2493